

「(案件名) 19a00788 ネパール国カトマンズ盆地強靱化のための防災行政能力強化プロジェクト」
 (公示日：2019年12月4日／公示番号：19a00788) について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	P23 (18)	<p>「優先度の高い事業のショートリストを関係省庁と協力して作成する」とあるが、ここでショートリスト化される事業は、概略設計や環境社会配慮面の評価により概算事業費や事業の実現性が既に評価されている事業であると考えて良いか、確認させてください。</p>	<p>ショートリスト化される事業について、「概略設計や環境社会配慮面の評価による概算事業費や事業の実現性の評価」は実施されていません。</p> <p>また、本プロジェクトにおいて「概略設計や環境社会配慮面の評価による概算事業費や事業の実現性の評価」を行う事は想定していません。ただし、本プロジェクトで収集できる情報（関係省庁の既存情報含む）や、コンサルタントの経験等に基づく情報から想定しうる概算事業費の算出は行うことを想定しています。</p>
2	P26 (2) 技術協力作成資料等	<p>当該項目に記載されている①から⑧の資料は「Monitoring sheet 又は業務完了報告書に添付して提出することとする」とされていますが、業務完了報告書に添付する場合、和文 3 部・英文 10 部のどちらに添付するのか、ご教示のほどお願いいたします。</p> <p>また、「⑥カトマンズ 18 市地方防災計画」について、配布資料で共有頂いた既往プロジェクトの地方防災計画は英語版とネパール語の 2 言語で作成されていますが、本プロジェクトの地方防災計画も 2 言語で作成するものと考えて良いか、確認させてください。当該項目にある⑥以外の資料についても、ネパール語での作成が必要な資料がありましたら、ご教示いただけますと幸いです。</p> <p>加えて、ネパール語での作成が求められる資料があり、それらを業務完了報告書に添付する場合、和文 3・英文 10 部のどちらに添付するのかについても、ご教示のほどお願いいたします。</p>	<p>「技術協力作成資料等」として記載している①から⑧の資料について、製本版業務完了報告書英文に添付することを想定します。また、CD-ROM3 部には英文に加え、和文にも添付資料として含めることにします。</p> <p>本プロジェクトではカトマンズ盆地防災関係者を対象に地方防災計画策定に係るワークショップを実施し、実際の地方防災計画策定はワークショップ参加者が各自の市にて、ワークショップでの学びを基に作成を進める事を想定しているため、地方防災計画については各市においてネパール語で作成されるものをプロジェクト側で英訳することを想定していません。</p> <p>「技術協力作成資料等」として記載している①から⑧の資料の作成言語について、プロジェクト開始後に実施機関とネパール語での作成の必要性について確認することを想定していますが、ネパール語で作成する資料について製本はせず、CD-ROM3 部(和文・英文)に含めることにします。</p>

以 上